

# RELAZIONE ATTIVITÀ SVOLTA NELL'ANNO 2023

## Terza annualità del Progetto Triennale 2021-2023 “Sfide del nuovo ventennio e memoria del primo Novecento europeo”

IRSE, sorto nel 1972, riconosciuto con funzione di “Servizio di Promozione Europea” dalla Giunta Regionale del Friuli Venezia Giulia (decreto del 27.12.1993 - L.R. 31.01.1989, n. 6). Associazione con personalità giuridica per decreto del Presidente della Giunta Regionale del Friuli Venezia Giulia del 14 febbraio 2000. Riconosciuto dalla Regione Friuli Venezia Giulia come “Centro di divulgazione della cultura umanistica, artistica e scientifica di rilevanza regionale” (decreto del Presidente della Regione 20 febbraio 2017, n.39)



*Nelle iniziative e attività del 2023, l'IRSE ha continuato ad approfondire tematiche riguardanti le sfide attuali dell'Europa con la consapevolezza che questo periodo complesso può essere punto di svolta per scelte, non più procrastinabili di sostenibilità ambientale, coesione sociale, integrazione, innovazione e trasformazione digitale. La metodologia è stata di approccio interdisciplinare rivolgendosi a giovani e adulti, cittadini e operatori in diversi ambiti.*

*Il tema “Sfide del nuovo ventennio e memoria del Novecento europeo”, che ha dato il nome al Progetto triennale 2021-2023 è proseguito nell'intento di divulgare obiettivi e priorità politiche della Agenda Strategica UE 2021-2027. Un'agenda innovativa che può essere realizzata solo con risorse adeguate, come il piano **Next Generation EU**, ma anche incentivando concrete occasioni di approfondimento e confronto, che promuovano una **memoria storica orientata al futuro**. L'IRSE si è impegnato in questa direzione offrendo contributi formativi mirati, incentrati sull'analisi di avvenimenti e decisioni politico-economiche del Novecento europeo rapportati ad esperienze, esigenze e sfide del presente e del futuro.*

***Caratteristica della metodologia dell'IRSE è quella di essere un Istituto di formazione, intendendo per formazione culturale non tanto la fruizione passiva di eventi, quanto stimolare in maniera attiva e originale i giovani ad essere protagonisti di esperienze di apprendimento e imprenditorialità. In questo senso la metodologia IRSE prevede il **coinvolgimento attivo dei partecipanti** – soprattutto giovani in età di formazione e transizione scuola-lavoro – in iniziative***

strutturate, che offrono da un lato l'**intervento di esperti di alto livello**, ai quali sono state richieste non conferenze preconfezionate, ma analisi specifiche che si sono inserite coerentemente all'interno del progetto elaborato dall'Istituto, dall'altro **momenti di confronto e dibattito** che hanno consentito a tutti gli uditori di intervenire attivamente con domande, riflessioni, considerazioni.

Per abbattere barriere di distanza geografica e anche per una attenzione alla sostenibilità nella fruizione delle iniziative culturali, l'IRSE ha continuato come nelle due precedenti annualità a svolgere la maggioranza delle sue attività in **doppia modalità: presenza e diretta streaming**. L'IRSE ha continuato, come nelle due precedenti annualità, e in maniera sempre maggiore, a proporre **iniziative e incontri in lingua inglese**, passaporto sempre più essenziale per le nuove generazioni.

**La partecipazione** alle diverse iniziative è stata caratterizzata da **intergenerazionalità e interculturalità**: cittadini di ogni età, nazionalità ed estrazione sociale. Per alcune specifiche iniziative il target è stato quello dei giovani nella fase di passaggio dalla formazione al lavoro, studenti degli ultimi anni delle Scuole Superiori, delle Università e **Young Professionals** da poco inseriti in attività lavorative come nel caso dei partecipanti internazionali allo Stage Formativo Curiosi del territorio FVG 2023.

### **Sede dell'Istituto**

L'IRSE è stato aperto tutto l'anno (con chiusura estiva due settimane in agosto) nella sua sede in via Concordia 7 Pordenone, presso la Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone, struttura dotata di: auditorium, sale incontri, aule studio, galleria per esposizioni d'arte, biblioteca, ristorante self-service, bar. In questa struttura l'IRSE opera con apertura quotidiana con tutoraggio garantito dal proprio personale in orario di apertura al pubblico 9.00-19.30 per le diverse iniziative e per la libera fruizione di quotidiani, riviste in più lingue, del patrimonio librario, archivistico, audiovisivo e di attrezzature tecnico scientifiche, e per l'apprendimento delle lingue straniere. Apertura al pubblico anche in orario 19.30-23.00, quando previste attività serali. Questa tipologia di sede - condivisa da altre associazioni culturali - costituisce un valore determinante per la caratterizzazione di centro di divulgazione culturale. L'afflusso medio giornaliero di oltre 800 persone di età diverse, dimostra che lo scambio personale è insostituibile e che la crescita culturale procede attraverso processi differenti e complementari. Si va sempre più realizzando che i media e la tecnologia moltiplicano la potenza delle modalità tradizionali di formazione ma non la sostituiscono.

**Si sono rinsaldate reti di collaborazioni a livello regionale** in particolare con: *Istituti Comprensivi e Scuole secondarie di Secondo Grado; Consorzio Universitario di Pordenone; Università di Udine: DIUM – Dipartimento di Studi Umanistici; DISG - Dipartimento Scienze Giuridiche; DILL – Dipartimento Lingue Letterature Comunicazione; Università di Trieste: Dipartimento Clinico di Scienze mediche, chirurgiche e della salute e Dipartimento di Fisica; PromoturismoFVG; Eupolis “Osservare Sperimentare Conoscere”; Associazione Culturale Speakeasy – SpkTeatro; Associazione Prisma - Fake News Festival; Messaggero Veneto Scuola. **A livello nazionale con:** Università di Milano-Bicocca School of Management; Università di Modena Reggio Emilia Dipartimento di Economia “Marco Biagi”; Scuola IMT Alti*

*Studi di Lucca; Università di Padova Dipartimento di Neuroscienze. A livello internazionale si è solidificata una rete di collaborazione sistemica con: in particolare con Istituti Italiani di Cultura, Dipartimenti Universitari di Relazioni Internazionali, Economia, Turismo, Informatica, Architettura e Design, per l'organizzazione di seminari e workshop internazionali e interscambi giovanili.*

*Le iniziative e attività di studio e divulgazione svolte nell'anno 2023, vengono sintetizzate in questa relazione, seguendo la consueta suddivisione nei Dipartimenti: Politica Cultura e Società, Economia Scienza e Società; Formazione Linguistica e Interculturale; Servizio IRSE-ScopriEuropa; Documentazione e Informazione; Servizio Biblioteca e Videoteca.*

*Di seguito una sintesi con specifico calendario e numero dei partecipanti in presenza e in diretta streaming.*

## **I. DIPARTIMENTO POLITICA CULTURA E SOCIETÀ**

(N.B. Iniziative elencate in ordine cronologico di attuazione)

### **1. “Beautiful World, Where Are You? Dai Boomers a Generazione Z diventare adulti in mondi difficili”**

15<sup>a</sup> edizione della serie “Narratori d'Europa” incontri-dibattito su romanzi di autori della narrativa europea contemporanea (2-23 febbraio 2023).

Una scelta di quattro romanzi europei che raccontano inquietudini, ricerca di identità, sfide del passaggio dall'adolescenza all'età adulta calate in specifici contesti di storia europea: dagli anni del boom economico degli ultimi decenni del Novecento, al consumismo, alle migrazioni, alla emergenza climatica e all'era della digitalizzazione. Appuntamenti in presenza e diretta streaming. Ideazione e conduzione di Stefania Savocco, docente di Lettere nei Licei, già molto apprezzata nelle recenti edizioni della serie, che arricchisce i suoi interventi critici con originali contenuti multimediali, interviste e letture plurilingue di pagine dei romanzi in versione originale.

Sono stati scelti i seguenti romanzi: “Dove sei mondo bello?” di Sully Rooney (Irlanda), Einaudi 2022 (2 febbraio 2023); “E i figli dopo di loro” di Nicolas Mathieu (Francia), Marsilio 2020. (9 febbraio 2023); “Isola” di Siri Ranva Hjelm Jacobsen (Danimarca), Iperborea 2018. (16 febbraio 2023); “Libera. Diventare grande alla fine della storia” di Lea Ypi (Albania), Feltrinelli 2022 (23 febbraio 2023).

Ognuno degli incontri è stato integrato da **Boomers e Generazione Z a confronto**: interviste doppie a partire da alcuni temi dei romanzi. A cura di **Piero Dal Poz**, speaker Radio Ca'Foscari, ex redazione Messaggero Veneto Scuola Pordenone.

Gli incontri si sono svolti sia **in presenza** che in **diretta streaming** con durata di 90-120 minuti ciascuno e sono stati seguiti da *100/120 partecipanti* per ciascun incontro. Le registrazioni delle dirette streaming sono state in seguito visualizzate sul canale Youtube Cultura Pordenone e sul sito [https://bit.ly/IRSE\\_NarratoriEuropa15](https://bit.ly/IRSE_NarratoriEuropa15) per un totale di *450 visualizzazioni* documentate al 31 ottobre 2023, e sono tuttora visualizzabili.

**Sally Rooney** (1991, Irlanda) Scrive sulle più importanti testate letterarie e dirige la rivista «The Stinging Fly». Il suo romanzo d'esordio, *Parlarne tra amici* (Einaudi, 2018) ha vinto il Sunday Times / PFD Young Writer Award

2017 ed è stato tradotto in venti lingue. Con *Persone normali* (Einaudi, 2019), è stata selezionata per il Man Booker Prize, e ha vinto il Costa Novel Award 2018. Nel 2020 ha scritto e coprodotto la serie tv tratta da *Persone normali* e portata sugli schermi di tutto il mondo dalla Bbc. Sempre per Einaudi, ha pubblicato *Dove sei, mondo bello* (2022).

**Nicolas Mathieu** (1978, Francia) Dopo aver studiato storia e cinema, si è trasferito a Parigi, dove ha svolto i mestieri più disparati, quasi tutti mal retribuiti. Con il suo secondo romanzo, *E i figli dopo di loro* (Marsilio 2019), ha vinto il Premio Goncourt ed è stato tradotto in venti paesi. Come una guerra (Marsilio, 2020), la sua opera d'esordio, premiata dalla critica e osannata dai lettori, ha ispirato una serie tv andata in onda su France 3.

**Siri Ranva Hjelm Jacobsen** (1980, Danimarca) Cresciuta in una famiglia originaria delle isole Faroe, dopo gli studi umanistici si dedica alla scrittura e collabora con diversi quotidiani e riviste. Dopo il suo primo romanzo, *Isola* (Iperborea, 2018), vincitore del Premio MARetica 2019, torna con *Lettere tra due mari* (Iperborea, 2021), nel quale dà voce alle nostre acque, protagoniste dei cambiamenti climatici in corso sulla Terra, per raccontare la nascita e il declino dell'umanità.

**Lea Ypi** (1979, Albania) Saggista, esperta di marxismo e di teoria critica. Professoressa di Political Theory alla London School of Economics. Tra i suoi libri: *Global Justice and Avant-Garde Political Agency* (Oxford University Press, 2012), *The Meaning of Partisanship* (con J. White, Oxford University Press, 2016), *Stato e avanguardie cosmopolitiche* (trad. it. Laterza, 2016).

## 2. **Europe&Youth 2023. International Student Contest**

(7 gennaio-6 giugno 2023)

La 46° edizione del concorso internazionale Europe&Youth 2023, si è rivolta a studenti universitari e di scuola secondaria di secondo grado, proponendo dieci tracce diversificate per categorie su tematiche di sostenibilità ambientale, parità di genere e inclusività, transizione digitale, politiche migratorie, tutte unite sotto il motto **Time to change your tune! È ora di cambiare musica!** Il bando era infatti illustrato da un vecchio walkman fine secolo scorso: cambiare musica e supporti tecnologici, ma soprattutto voler cambiare stili di vita e impegnarsi per farlo a partire da se stessi, approfondendo i problemi, acquisendo competenze e crescendo nel confronto. **Il Bando richiedeva un elaborato scritto (10.000 caratteri per gli universitari e 5.000 per studenti delle superiori)** corredato da fonti, scritto in italiano o in inglese e comunque con una **sintesi in inglese obbligatoria** e un breve **video di presentazione** sempre in inglese. Sono state considerate valore aggiunto esperienze documentate di studio lavoro volontariato all'estero che i componenti della Commissione hanno rilevato dai curricula di molti universitari.

**Dieci le tracce proposte** tra cui scegliere: dal tema del digitale – con nuove forme di attivismo sui social network e nuove maniere di vivere il reale, che strumenti come Google Earth e Cloud ci impongono – all'agricoltura innovativa e sostenibile. E anche cosa vuol dire e cosa pensano della parità di genere e come giudicano le politiche migratorie europee e italiane. Per i più giovani di Licei e Istituti Tecnici: cosa intendono per ambientalismo e per giustizia sociale e come vorrebbero cambiare la loro scuola guardando ad esempi europei virtuosi. Al Concorso hanno risposto per la **Sezione Università** 38 studenti e studentesse - tutti con lavori individuali - dagli atenei italiani di: Bologna, Milano, Palermo, Padova, Pollenzo, Roma, Sassari, Torino, Trento, Trieste. Elaborati sono pervenuti anche dall'Olanda (Leiden University e Rijksuniversiteit Groningen), dalla Lituania (Vytautas Magnus University) e dal Portogallo. Corsi di Laurea e/o Master in: Economia, Scienze Politiche e Internazionali, Giurisprudenza, Finanza, Chimica, Fisica, Medicina e Chirurgia, Biologia Evoluzionistica, Scienze e Culture Gastronomiche, Antropologia Culturale ed Etnologia, Scienze della Comunicazione, Lettere, Scienze Filosofiche, Scienze Psicologiche e Cognitive. Per la **Sezione Scuole Secondarie di secondo grado** 33 studenti e studentesse di Licei e Istituti

Tecnici, dalle province di Bologna, Padova, Pisa, Pordenone, Reggio Emilia, Siracusa, Trento, Treviso, Trieste, Udine, Verona.

La Commissione ha letto tutti gli elaborati pervenuti, individuando un totale di **46 premiati che hanno ricevuto assegni in denaro**: 26 universitari e 20 studenti di Licei e Istituti Tecnici. La Commissione ha inoltre deciso di pubblicare alcuni dei lavori che si sono aggiudicati i premi in uno speciale inserto del mensile Il Momento (numero di maggio- giugno 2023). **La premiazione** si è tenuta online in prima visione **giovedì 8 giugno 2023**, sui profili Instagram e Facebook IRSE e sul Canale Youtube Cultura Pordenone **con interventi in Italiano e Inglese** di alcuni premiati, oltre a rappresentanti di enti sostenitori. Il bando del concorso, insieme al verbale, al video di premiazione e all'inserto con gli elaborati pubblicati, è visualizzabile sul sito dell'IRSE al seguente link: [https://bit.ly/IRSE\\_EY23](https://bit.ly/IRSE_EY23)

### **3. Appuntamenti con teatro contemporaneo europeo**

Serie di quattro "Appuntamenti al buio con il teatro" (29 settembre - 3, 4 e 7 ottobre) presso la sede dell'IRSE, nell'ambito del Festival di *SPK-Teatro. Guarda oltre Festival 2023*. (15/20 partecipanti ad incontro)

1. Lettura, indagine e scoperta di drammaturgie angloamericane contemporanee inedite tradotte da Monica Capuani e interpretate da giovani attori pordenonesi. Testi di *Amy Herzog*, classe 1979, drammaturga statunitense vincitrice dell'Obie Award e candidata al Premio Pulitzer per la drammaturgia nel 2011. Lavoro seminariale su un testo ambientato nel cuore dell'Europa in un dialogo fra due culture extraeuropee. Testi di *Ella Hickson*, classe 1985, docente all'Università di Oxford, autrice di testi teatrali prodotti e rappresentati da National Theatre, Almeida, Royal Shakespeare Company. Lavoro seminariale su un testo che mette in scena lo scontro generazionale sul tema dell'ambiente e lo sfruttamento delle risorse.
2. Laboratorio, per docenti di inglese, di formazione alla traduzione di testi teatrali dall'inglese all'italiano, curato da Monica Capuani.

**Monica Capuani**, giornalista freelance nata nel gruppo Espresso-Repubblica, traduttrice letteraria da inglese e francese (ha al suo attivo una settantina di romanzi). In teatro fa un lavoro di scout, traduttrice e promotrice: ha tradotto 137 testi teatrali. Svolge un'intensa attività laboratoriale per diffondere le nuove drammaturgie. Per due anni ha organizzato per l'Istituto Italiano di Cultura di Londra Contemporary, un ciclo di incontri tra teatranti italiani e inglesi, e nel 2018 è stata Direttore Artistico della prima edizione dell'Italian Theatre Festival al The Coronet Theatre di Londra. Da qualche anno, ha scelto il teatro a tempo pieno in un ruolo pionieristico: "scout, traduttrice e promotrice teatrale". Perché i testi li sceglie, li traduce e cerca di suscitare produzioni, in Italia e all'estero.

### **4. E tu sai riconoscere una Fake News?**

*Evento in anteprima* della seconda edizione di Fake News Festival, che si è tenuto a Udine dal 14 al 19 novembre 2023. Tema del Seminario organizzato dall'IRSE a Pordenone (6 novembre 2023) è stato: **"E tu sai riconoscere una fake news?"** con **Gabriele Cruciatà** giornalista, podcaster e Google News Lab Teaching Fellow e **Antonio Bacci** giornalista capo della redazione di Pordenone del Messaggero Veneto.

Secondo l'ultimo Rapporto Ital Communications-Censis, per 3 italiani su 4 è sempre più

difficile riconoscere una notizia falsa. Tra link, tweet, bot e tg orientarsi, in effetti, non è facile. I partecipanti al Seminario (oltre 120 persone tra cui molti giovani giornalisti) hanno potuto acquisire concretamente alcuni trucchi e strumenti relazionandosi direttamente con i relatori e comparando best practices di aggiornamento a livello internazionale.

**Gabriele Cruciata** Giornalista e podcaster italiano classe 1994 specializzato in reportage, inchiesta e Slow Journalism. Ha lavorato con alcune delle principali testate europee, tra cui Vice, Mediapart, L'Espresso, Il Sole 24 Ore, Repubblica, Storytel, Sveriges Radio e Die Zeit. Ha vinto il Premio Roberto Morrione e una menzione speciale ai Dig Awards (insieme alla collega Arianna Poletti), il Premio Pippo Fava giovani e il Prix Reporters d'Espoirs (insieme alla collega Viola Stefanello). Lavora anche come producer, editor, formatore e consulente editoriale. Da luglio 2022 è Google News Lab Teaching Fellow e si occupa di formare giornalisti e aspiranti tali in Italia.

**Antonio Bacci** Nato a Pordenone nel 1969. È giornalista professionista dal 1992, capo della redazione di Pordenone del Messaggero Veneto dal 2005, dopo trascorsi in sport, cronaca nera e giudiziaria. Ama chi dà il meglio di sé, chi si mette nei panni degli altri e chi tratta potenti e ultimi con la stessa moneta. Ah, e non toccategli il Milan e Springsteen.

## II. DIPARTIMENTO ECONOMIA SCIENZA E SOCIETÀ

(N.B. Iniziative elencate in ordine cronologico di attuazione)

### 1. *Rethinking Capitalism. Verso una economia inclusiva e sostenibile.*

(6-20 aprile 2023)

39<sup>a</sup> edizione della serie "Irse cultura economica" tre incontri dibattito con economisti in cui si è affrontato il tema del "ripensare il capitalismo" attraverso un nuovo modo di vivere e di organizzare la comunità umana, più **inclusivo e sostenibile**, ispirandosi al libro della economista Mariana Mazzucato, *Rethinking Capitalism. Economics and Policy for Sustainable and Inclusive Growth*.

Una serie di riflessioni e analisi di dati sullo 'stato di salute' del capitalismo e su quali siano le sue articolazioni nella società. Per cercare di comprenderne i pregi e evidenziarne gli aspetti critici. Per delineare possibili risoluzioni ai problemi contemporanei che esso ha generato: squilibri e disuguaglianze, economiche e di genere, oltre alla questione centrale della sostenibilità ambientale e della transizione ecologica.

"Capitalismo, creazione di ricchezza e disuguaglianze, welfare state e distribuzione del reddito" (6 aprile 2023); interventi di **Giulio Mellinato**, docente di Storia Economica e History of Globalization all'Università di Milano Bicocca, e **Massimo Baldini**, professore ordinario di Politica Economica, Università di Modena e Reggio Emilia,

"Capitalismo, disuguaglianze di genere e sostenibilità del welfare" (13 aprile 2023) interventi di **Valeria Fili**, professoressa ordinaria di Diritto del lavoro all'Università di Udine, introdotta da Giulio Mellinato; tema "Capitalismo, quale transizione verso la sostenibilità ecologica?" (20 aprile 2023) **Marco Moro**, direttore editoriale Edizioni Ambiente e Materia Rinnovabile, docente IED Milano, introdotto da Giulio Mellinato.

Ad ogni incontro è seguito un ampio dibattito introdotto da **Time to change**: il punto di vista delle nuove generazioni. Con interventi/collegamenti con giovani attivi nel volontariato in ambito sociale, ambientale. A cura di David Villarecci, studente di Lingue, civiltà e scienze del linguaggio, Università Ca' Foscari Venezia.

Gli incontri si sono svolti sia **in presenza** che in **diretta streaming** con durata di 90-120 minuti ciascuno e sono stati seguiti da *110/130 partecipanti* per ciascun incontro. Le registrazioni delle dirette streaming e video interviste ai relatori sono state in seguito visualizzate sul canale Youtube Cultura Pordenone e sul sito [https://bit.ly/IRSE\\_RethinkingCapitalism](https://bit.ly/IRSE_RethinkingCapitalism) per un totale di *302 visualizzazioni* documentate al 31 ottobre 2023, e sono tuttora visualizzabili.

**Giulio Mellinato**, docente di Storia Economica e History of Globalization all'Università di Milano Bicocca, Dipartimento di Economia, metodi quantitativi e strategie di impresa. Laurea in Storia Contemporanea a Trieste, Dottorato di ricerca in Storia della società europea a Pavia. Si occupa di storia internazionale dei trasporti e dei commerci, storia marittima dalla metà del XIX secolo all'età presente e storia sociale e imprenditoriale dell'Europa contemporanea dal XIX secolo in poi. Ha fatto parte del direttivo della Società italiana di storia del lavoro. Autore di diversi saggi tra cui: *I custodi dello sviluppo. Manager IRI e cultura del lavoro 1957-1973*; *'Constructing' the First Maritime Globalization.1881-1914*. Attualmente è impegnato insieme a studiosi internazionali in un percorso di ricerca sul periodo della Guerra Fredda.

**Massimo Baldini**, professore ordinario di Politica Economica e Presidente del Corso di laurea in Economia e Finanza presso il Dipartimento di Economia "Marco Biagi", Università di Modena e Reggio Emilia. Direttore del Capp, Centro di Analisi delle Politiche Pubbliche. Si occupa di welfare state e distribuzione del reddito. Ha scritto *Disuguaglianza, povertà e politiche pubbliche* (Il Mulino, 2009) e *Flat tax. Parti uguali tra diseguali?* (Il Mulino, 2019).

**Valeria Fili**, professoressa ordinaria di Diritto del lavoro all'Università di Udine dove insegna Diritto del lavoro, Diritto sindacale e Diritto previdenziale nel Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza. È Delegata del Rettore per le pari opportunità e Presidente del CUG Comitato Unico di Garanzia contro le discriminazioni e per il benessere lavorativo dell'Ateneo friulano. Collabora con riviste di diritto del lavoro e della sicurezza sociale di livello nazionale ed internazionale.

**Marco Moro**, Direttore Editoriale Edizioni Ambiente, casa editrice specializzata sui temi dello sviluppo sostenibile e dell'ambiente, e Direttore Editoriale di *Materia Rinnovabile*, primo magazine internazionale dedicato a bioeconomia ed economia circolare, docente IED di Milano, Istituto Europeo di Design.

## 2. **"Neuroscienze sbagliate. Cervelli ed errori"**.

16<sup>a</sup> edizione della serie "Affascinati dal cervello" (28 settembre -19 ottobre 2023).

Il tema del corso è stato l'errore, inteso non solo come qualcosa di negativo, ma come processo che permette un miglioramento e una crescita. Questo è vero non solo a livello psicologico e filosofico, ma anche a livello più propriamente cognitivo e fisiologico. Un dialogo tra anime diverse della ricerca scientifica e della società civile, per analizzare l'errore in diversi ambiti: quello economico, sociale e aziendale in relazione ai più diffusi bias cognitivi, quello giuridico dei tribunali, quello dell'apprendimento scolastico, e infine quello delle relazioni umane di amore e amicizia.

"La mente ci mente? Ecco perché (ci) sbagliamo" (28 Settembre 2023) intervento di **Gustavo Cevolani**, Professore di Logica e Filosofia della Scienza alla Scuola IMT Alti Studi Lucca, in dialogo con **Marcello Turconi** neuroscienziato e divulgatore scientifico.

"Neuroscienze e tribunali: gli errori nella mente criminale", (5 Ottobre 2023) l'intervento di **Stefano Totaro**, psicologo e psicoterapeuta specializzato in Psicopatologia e Neuropsicologia Forense, in dialogo con Marcello Turconi.

"Sbagliando si impara: errori e apprendimento scolastico" (12 Ottobre 2023) con l'intervento di **Vincenzo Schettini**, fisico, musicista, docente, youtuber e tiktoker.

"Errori nelle relazioni con gli altri" (19 ottobre 2023) intervento di **Paola Rigo**, ricercatrice in Psicologia dinamica e Neuroscienze Affettive al dipartimento di Psicologia dello sviluppo e della socializzazione dell'Università degli studi di Padova, in dialogo con Marcello Turconi.

**N.B.** L'incontro con Vincenzo Schettini si è tenuto di mattina presso l'Auditorium Concordia di Pordenone (capienza 500 persone) data la grande richiesta di insegnanti, studenti e studentesse delle Scuole Superiori.

L'iniziativa è stata realizzata in collaborazione con *Caffè Corretto Scienza*, progetto multidisciplinare di divulgazione scientifica *dell'Università degli Studi di Trieste* (Dipartimento Clinico di Scienze mediche, chirurgiche e della salute e Dipartimento di Fisica).

Gli incontri, ad eccezioni di quello con Vincenzo Schettini (500 partecipanti), si sono svolti sia **in presenza** che in **diretta streaming** con durata di 90-120 minuti ciascuno e sono stati seguiti da *120/130 partecipanti* ciascuno.

Le registrazioni delle dirette streaming sono state in seguito visualizzate sul canale Youtube Cultura Pordenone e sul sito [https://bit.ly/IRSE\\_AffascinatiCervello23](https://bit.ly/IRSE_AffascinatiCervello23) per un totale di *570 visualizzazioni* documentate al 31 ottobre 2023, e sono tuttora visualizzabili.

**Gustavo Cevolani**, Professore di Logica e Filosofia della Scienza alla Scuola IMT Alti Studi Lucca; Presidente dell'Associazione Italiana per le Scienze Cognitive (AISC) e membro del consiglio direttivo della Società Italiana di Logica e Filosofia della Scienza (SILFS).

**Stefano Totaro**, psicologo e psicoterapeuta specializzato in Psicopatologia e Neuropsicologia Forense; Psicologo presso i Servizi Sociali del Comune di Albignasego (PD) ambito Tutela Minori; Giudice Onorario Minorile presso il Tribunale dei Minorenni di Venezia; operatore sociale / esperto *ratione materiae* (Legge 104/92 e Legge 68/99) integrante la Commissione Medica territoriale INPS di Venezia.

**Vincenzo Schettini**, fisico, musicista, docente, youtuber e tiktokker. È autore del libro "La fisica che ci piace" e tra social e YouTube è seguito da più di un milione e mezzo di followers.

**Paola Rigo**, ricercatrice in Psicologia dinamica e Neuroscienze Affettive al dipartimento di Psicologia dello sviluppo e della socializzazione dell'Università degli studi di Padova; psicologa clinica, insegna Psicopatologia dello Sviluppo e Basi Biologiche e Psicodinamiche della Funzione Genitoriale, collabora con l'Università di Trento, l'Università di Denver, la Nanyang Technological University di Singapore e ha collaborato con il National Institute of Child Health and Human Development (NIH, Bethesda).

### III. FORMAZIONE LINGUISTICA E INTERCULTURALE

- 1. Laboratori *Lingua&Cultura*** attività diversificate in Inglese, Francese, Tedesco e Spagnolo, lungo tutto il corso dell'anno, per studenti della Scuola Secondaria di Secondo Grado e adulti di ogni età. Dalla comunicazione di base al linguaggio professionale. Con la collaborazione di esperti madrelingua e l'uso di materiale audiovisivo. Corsi di preparazione agli *Esami di certificazione internazionale* delle conoscenze linguistiche e simulazioni test di entrata in Università europee. Sensibilizzazione di studenti e insegnanti alla partecipazione ad iniziative della Commissione Europea per la creazione e lo *scambio di materiali didattici nel web* soprattutto riguardo alle lingue, diversità e identità nella cultura europea. (Prima sessione: gennaio-marzo 2023; Seconda sessione: aprile-giugno 2023; Terza sessione: ottobre- dicembre 2023 per un totale di *371 partecipanti*).
- 2. Laboratori *Lingua&Cultura Young*** attività diversificate in Inglese per bambini della Scuola dell'Infanzia e Primaria e studenti della Secondaria di Primo Grado. (Prima sessione: gennaio-marzo 2023; Seconda sessione: aprile-giugno 2023; Terza sessione: ottobre- dicembre 2023 per un totale di *88 partecipanti*).

3. **Coco/CorpoEColore, laboratorio di noia creativa, pensiero intraprendente, manualità fine** per la fascia di età 3-10 anni, iniziato il 3 ottobre 2022, è proseguito fino al 3 aprile 2023, con l'obiettivo di educare alla noia come spazio utile di riflessione, necessario per accompagnare l'apprendimento, il pensiero critico, la creatività e manualità dei bambini e delle bambine, ma anche per sviluppare soft skills come empatia, riflessione, capacità di relazionarsi e fare squadra, problem solving. Tenuto dalle docenti Ulrike Ansorge, Laurea in Economia e Sport (Bayreuth, Germania), insegnante di tedesco e yoga, musicista, esperta di body percussion, e Eugenia Pupin, Laurea in Grafica e Comunicazione (Milano, Italia), ha seguito corsi di formazione in Repubblica Ceca e Regno Unito, insegnante di educazione artistica.
4. **English Summer Lab 2023** attività estive in Inglese per bambini della Scuola dell'Infanzia e Primaria e studenti della Secondaria di Primo Grado con particolari modalità interdisciplinari e full day immersion dal 19 al 30 giugno e dal 28 agosto al 7 settembre 2023, per un totale di **98 partecipanti**.
5. **Corsi di lingua presso Istituti Superiori** rivolti a studenti per la preparazione agli *Esami di certificazione internazionale*. (gennaio-maggio e ottobre-dicembre 2023) Le scuole coinvolte sono state le seguenti: per la lingua inglese ISIS Licei "Giuseppe Antonio Pujati" di Sacile con **79 partecipanti**; IIS Istituto di Istruzione Superiore "Federico Flora" di Pordenone per la lingua tedesca con **26 partecipanti** e per la lingua francese con **156 partecipanti**.
6. **Discovering Friuli Venezia Giulia. Visite guidate in lingua inglese.**
  - a) **Pesariis** (6 maggio 2023) la Val Pesarina luogo dove si racconta la storia del tempo, soprattutto attraverso gli orologi della Solari. Una storia lunga secoli, creata principalmente da questa intraprendente famiglia. I partecipanti hanno passeggiato per le strette vie di Pesariis, ascoltando le storie raccontate in inglese da **Rita Cervi**, insegnante madrelingua. (34 partecipanti)
  - b) **Let's GO! 2025. Sul confine tra Gorizia e Nova Gorica tra storia multimedialità e sapori.** (25 novembre 2023) Alla scoperta dell'area transfrontaliera, sul confine tra Gorizia e Nova Gorica, **Capitale Europea della Cultura 2025**. Tra cenni storici e musei multimediali a cielo aperto, a cura di **Giovanna Tosetto**, Senior Expert Destination Manager, Sustainable Tourism Designer, Guida Turistica FVG. Con l'intervento di **Alessandro Cattunar**, Presidente Associazione Quarantasettezeroquattro, promotrice del Progetto Topografie della Memoria, Museo diffuso dell'area di confine. Per concludere poi con una degustazione di vini e prodotti locali in una azienda vitivinicola del Collio Goriziano, presentata in inglese dal Wine writer **Richard Baudains**. (33 partecipanti)

## 7. **CuriosiFVG2023 / International Experience in Friuli Venezia Giulia** (35<sup>a</sup> edizione)

L'iniziativa **CuriosiFVG 2023** ha offerto una *full immersion* di esperienze turistiche slow e sostenibili in Friuli Venezia Giulia (**14-25 giugno 2023**), ad un gruppo internazionale di **16 young professionals** età 20-35, provenienti da Bielorussia, Repubblica Ceca, Francia, Germania, Ungheria, Italia, Polonia, Portogallo, Slovenia, Spagna, che non avevano mai visitato prima il Friuli Venezia Giulia. I partecipanti, selezionati sulla base del loro background formativo e delle competenze linguistiche e digitali – in particolar modo nei settori del turismo, del marketing, della comunicazione e dei media, degli scambi commerciali e culturali – sono stati coinvolti in un progetto strutturato di esperienze turistiche, culturali, naturalistiche ed enogastronomiche su tutto il territorio regionale, alternate a *laboratori di storytelling turistico, teorico e pratico*. Hanno avuto così l'opportunità di fare esperienza di luoghi, cultura e tradizioni locali, e parallelamente acquisire e mettere a disposizione competenze di scrittura, fotografia, video editing e marketing turistico, condividendo in tempo reale la propria "FVG Experience" attraverso i social media e il web. Il soggiorno ha incluso una varietà di percorsi tematici in tutto il Friuli Venezia Giulia, tra cui: **a) percorso arte, architettura e storia**, visite guidate a città e borghi; **b) percorso sapori e creatività**, degustazioni enogastronomiche e visite a laboratori di artigianato creativo; **c) percorso naturalistico**, escursioni tra mare e montagna, laghi, fiumi e parchi; **c) percorso cultura e tradizioni**, partecipazione a festival, concerti, eventi culturali e del folklore locale. In ogni tappa sono state favorite le **interazioni dei partecipanti con persone del territorio**: guide turistiche e accoglitori di città, produttori di eccellenze di enogastronomia e artigianato, imprenditori e startupper del turismo, abitanti del luogo.

L'itinerario delle visite e delle esperienze turistiche è stato pianificato con attenzione all'**aspetto della sostenibilità**. Le realtà locali coinvolte nelle visite e escursioni di *CuriosiFVG 2023* sono state selezionate privilegiando esempi innovativi di **offerta turistica sostenibile**, basata su rispetto dell'ambiente e sulla centralità e autenticità di chi abita e valorizza il luogo. Sono state proposte **esperienze di accoglienza "slow"**, **confezionate su misura** per far vivere ai partecipanti del **tempo di qualità**, assaporando **prodotti enogastronomici a Kilometro 0**, privilegiando gli **spostamenti a piedi e in bicicletta**, e **l'immersione nella natura**, e creando occasioni di team building, condivisione e conoscenza, affinché l'aspetto umano dell'esperienza turistica ne determinasse l'unicità.

Le visite si sono alternate a laboratori teorici e pratici tenuti da esperti di comunicazione turistica, momenti di alta formazione che hanno permesso ai partecipanti di trasporre l'esperienza turistica in contenuti multimediali destinati ai social media e al web: **a) laboratorio di Content editing turistico per i social media, giovedì 15 giugno 2023** (a cura di Angela Biancat, social media manager); **b) laboratorio di Storytelling turistico e scrittura di viaggio per il web, 16 giugno 2023** (a cura di Claudio Visentin, Presidente Scuola del Viaggio e docente di Storia del Turismo all'Università della Svizzera Italiana); **c) Laboratorio di video editing turistico per il web, giovedì 22 giugno 2023** (a cura di Tommaso Fabi, video maker).

I contenuti (foto, storie, reel, video) creati dai partecipanti durante i laboratori e in tempo reale durante le visite sul territorio sono stati pubblicati sul **profilo Instagram @Curiosifvg**, raccolti sotto l'hashtag **#CuriosiFVG2023** e condivisi contemporaneamente sui profili

personali di **ciascun partecipante**, che **ha avuto così il ruolo di storyteller e ambassador internazionale** della Regione Friuli Venezia Giulia, tra i propri conoscenti, amici e followers. In questo modo l'edizione 2023 dell'iniziativa ha contribuito ad espandere una **community internazionale di CuriosiFVG**, già creata e consolidata nelle 34 edizioni precedenti, al fine di promuovere la Regione Friuli Venezia Giulia come prodotto turistico innovativo e attrarre nuovi *CuriosiFVG* da tutta Europa, che "a cascata" si sono appassionati alla Regione grazie alla narrazione digitale curata dai partecipanti.

L'**inglese** è stata la lingua utilizzata durante tutte le visite e attività nel corso dell'iniziativa, definendone il carattere dell'internazionalità e dell'interculturalità. L'uso di una lingua veicolare è stata occasione per i partecipanti di condividere aspetti della cultura turistica del proprio Paese di origine, confrontandoli con quelli della regione ospitante, e offrendo **spunti e prospettive multiculturali sul tema del turismo sostenibile e sui nuovi trend del turismo esperienziale**. Inoltre, l'uso dell'inglese ha voluto essere anche una **occasione di training linguistico per "operatori dell'accoglienza" locali** che hanno interagito con i partecipanti, in direzione di una offerta turistica sempre più preparata a far apprezzare le peculiarità del territorio a un pubblico internazionale. L'interazione tra i partecipanti internazionali e le realtà dell'offerta turistica locale, ha consentito agli operatori dell'accoglienza di tessere una rete di preziosi contatti all'estero per promozioni del territorio mirate alle esigenze specifiche dei Paesi da cui i partecipanti provengono.

In sintesi, la mission di *CuriosiFVG 2023* è stata: **a) contribuire alla valorizzazione del patrimonio turistico** della Regione e di tutti i suoi luoghi di interesse, attraverso l'editing di contenuti multicanale che hanno avuto risonanza internazionale, e che sono stati realizzati e condivisi dagli stessi partecipanti, sotto la guida di esperti di comunicazione turistica; **b) accrescere la Community internazionale di CuriosiFVG in Europa** e attrarre così nuovi turisti in Friuli Venezia Giulia; **c) permettere alle realtà di promozione turistica del territorio di venire a contatto con la visione del turista internazionale**, per comprendere le esigenze della domanda e poter quindi confezionare la migliore offerta possibile. Nomi dei partecipanti, loro CV, insieme a programma dettagliato delle visite guidate, foto e video reportage dell'esperienza sono visualizzabili sul sito dell'IRSE al seguente link: [https://bit.ly/IRSE\\_CuriosiFVG23](https://bit.ly/IRSE_CuriosiFVG23)

## **8. Biking discovering. Immaginiamo di viaggiare/2023**

Ciclo di proiezioni dedicate al viaggiare in bicicletta (1-23 febbraio 2023)

A cura di FIAB Pordenone Aruotalibera

***Da Dardago a Capo Nord in bicicletta e ritorno***, con Paolo Bastianello

***Sulle Vie della Seta attraverso Turchia e Iran*** con Stefano Torchio e Giuseppe Rizzotto

***MediterRun. Migranti contromano: da Genova alle colonne d'Ercole*** con Stefano Barabino

***USA Coast to Coast*** con Francesco Faelli

#### IV. SERVIZIO SCOPRIEUROPA

Servizio informativo gratuito per la promozione della mobilità internazionale giovanile.

**Raccolta di dati e divulgazione informazioni** per giovani studenti e lavoratori in merito a: corsi di lingue all'estero; modalità di ammissione e di frequenza in Università Europee; bandi di concorso e borse di studio di istituzioni, enti culturali, enti economici, ecc.; Programmi UE per la mobilità giovanile, la formazione professionale, gli interscambi; Master in Università europee; partecipazione a campi di lavoro; attività di volontariato sociale e naturalistico esperienze di viaggio alternative. Servizio di revisione CV e cover letters.

Durante tutto l'arco dell'anno è continuato il **servizio gratuito online e in presenza previo appuntamento** in orario pomeridiano dal lunedì al venerdì.

Sempre in aumento la richiesta di aiuto nel saper discernere tra le diverse informazioni online soprattutto riguardo a corsi e seminari a pagamento proposti nella rete dalle più disparate agenzie. La capacità di selezionare fonti in diverse lingue ha evidenziato la particolare importanza dello stesso Servizio ScopriEuropa.

**IRSENAUTΘ** è il nome della nuova **newsletter** (700 iscritti in progress) per “cosmonauti e cosmonaute, sempre alla ricerca di occasioni per viaggiare, partecipare, sperimentare, al di là dei confini geopolitici... e mentali”. La newsletter arriva con cadenza mensile e si apre sempre con la **parola del mese**, che serve a decifrare il filo rosso tra i contenuti o semplicemente a innescare una riflessione. Seguono **tre opportunità da non perdere** in Europa e nel Mondo: studio, lavoro, scambio culturale e volontariato all'estero, ma anche concorsi ed eventi a cui partecipare, notizie, curiosità e link ad approfondimenti. In ogni numero inoltre, **una selezione di letture, contenuti multimediali e profili social** interessanti da condividere.

#### Concorso Raccontaestero

a) **Premiazione Raccontaestero 2022** (31 marzo 2023)

Bandito nell'ottobre 2022 con scadenza 8 gennaio 2023, ha richiesto di raccontare una significativa esperienza di viaggio all'estero - lavoro, volontariato, studio o viaggio-vacanza in un massimo consentito di 3000 battute, allegando una sintesi in inglese e una foto significativa. **90 racconti pervenuti da:** Abruzzo (2), Calabria (1), Campania (4), Emilia Romagna (7), Friuli-Venezia Giulia (28), Lazio (7), Liguria (5), Lombardia (12), Marche (3), Piemonte (1), Puglia (3), Sicilia (2), Toscana (6), Veneto (8), Danimarca (1).

**La premiazione “Aperitivo con i viaggiatori”** si è svolta in presenza il 31 marzo 2023.

Una commissione dedicata ha selezionato i 15 racconti vincitori, otto nella categoria over 20 e sette nella categoria under 20, cui sono stati assegnati premi in denaro per nuove esperienze di mobilità internazionale. **I racconti vincitori sono stati pubblicati** nell'insero Omnibus del mensile culturale Il Momento (numero di marzo-aprile 2023), con il titolo *Finestre spalancate, panorami da leggere*. **Altri racconti segnalati** sono stati pubblicati nell'insero Omnibus, nel numero estivo di luglio-agosto 2023.

b) **Bando Raccontaestero 2023.** Diffusione del bando da ottobre 2023.

## V. DOCUMENTAZIONE INFORMAZIONE

**DOCUMENTAZIONE INFORMAZIONE.** Tutti i programmi e le informazioni inerenti corsi, convegni, concorsi, ricerche sono stati pubblicati nel **sito [www.centroculturapordenone.it/irse](http://www.centroculturapordenone.it/irse)** insieme a materiali multimediali tra cui: video interviste di relatori e curatori delle rassegne IRSE, registrazioni delle dirette streaming di tutti gli incontri e convegni, flyer, inserti con tesine premiate Concorso Raccontaestero 2022 e Concorso Europe&Youth 2023.

Ogni iniziativa viene inoltre divulgata attraverso i **canali social** insieme a continui approfondimenti video e infografiche sulle tematiche relative a corsi, convegni, concorsi: Facebook: IRSE Studi Europei FVG, Instagram: @irse\_studieuropei, Twitter: @ScopriEuropa, Youtube: Cultura Pordenone.

Di alcuni materiali è avvenuta anche la **pubblicazione in cartaceo: IRSE/Notiziario Mensile**, con programmi e notizie sulle diverse attività dell'Istituto (6 numeri). **Europe&Youth2023. International Contest. "Time to Change your tune!"** *Elaborati di alcuni universitari premiati.* Nel mensile Il Momento (maggio-giugno 2023). **Concorso Raccontaestero 2022.** Racconti premiati, nell'inserto Omnibus del mensile Il Momento *Finestre spalancate, panorami da leggere* (marzo-aprile 2023), racconti segnalati nel numero estivo (luglio-agosto 2023).

**Per l'attività di diffusione** l'IRSE si è avvalso durante l'anno della collaborazione di: *Angela Biancat*, web social media manager, pianificazione delle strategie di comunicazione online dei progetti e delle attività sui social media, gestione blog/facebook/instagram/ twitter; *Tommaso Fabi*, videomaker professionista e musicista e inoltre di *Immedia SV di Volpe & Sain*, ufficio stampa, promozione di iniziative e manifestazione di carattere culturale, turistico, scientifico, congressuale e divulgativo, creazione e promozione di eventi.

**Schede didattiche**, preparazione di fascicoli di schede didattiche per docenti di scuole medie superiori e universitari sui temi trattati in Corsi e Convegni. **Diffusione volumi** editi negli ultimi anni nella Collana "Europa e Regione" delle Edizioni Concordia Sette. **Servizio Stampa** con pubblicazione articoli su periodici e quotidiani regionali e nazionali e interventi in Tv, Webtv e Radio regionali.

## VI. BIBLIOTECA E VIDEOTECA

Potenziamento e schedatura dell'apposita **Sezione di studi europei**, all'interno della **Biblioteca** di Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone con acquisizione di libri di narratori europei e opere concernenti storia, economia, geopolitica. **Servizio di consulenza** e animazione gruppi di studio. Assistenza quotidiana alla navigazione, soprattutto per giovani extracomunitari, in area WI-FI free. **Servizio prestito** per la sezione narrativa in lingua straniera (N.B. la biblioteca aderisce al servizio bibliotecario nazionale. Inserimento delle pubblicazioni in SBN). Funzionamento quotidiano di una **Sala Lettura** fornita di quotidiani, settimanali, mensili italiani, inglesi, francesi, tedeschi e spagnoli, di pubblicazioni dell'Unione

Europea e dei maggiori quotidiani delle nazioni di provenienza degli immigrati nel territorio pordenonese. **Videoteca** Potenziamento della videoteca composta da oltre milleduecento titoli di film e documentari.

### ***Sede dell'Istituto***

L'IRSE è stato aperto tutto l'anno (con chiusura estiva due settimane in agosto) nella sua sede in via Concordia 7 Pordenone, presso la Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone, struttura dotata di: auditorium, sale incontri, aule studio, galleria per esposizioni d'arte, biblioteca, ristorante self-service, bar. In questa struttura l'IRSE opera con apertura quotidiana con tutoraggio garantito in orario di apertura al pubblico 9.00-19.30 per le diverse iniziative e per la libera fruizione di quotidiani, riviste in più lingue, del patrimonio librario, archivistico, audiovisivo. Apertura al pubblico anche in orario 19.30-23.00, quando previste attività serali. Questa tipologia di sede - condivisa da altre associazioni culturali - costituisce un valore determinante per la caratterizzazione di centro di formazione e divulgazione culturale. L'afflusso medio giornaliero di oltre 800 persone di età diverse, dimostra che lo scambio personale è insostituibile e che la crescita culturale procede attraverso processi differenti e complementari. Si va sempre più realizzando che i media e la tecnologia moltiplicano la potenza delle modalità tradizionali di formazione ma non la sostituiscono.